

# Mic

## Chapter 6

### Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וְתִשְׁמַעְנָה ve-duysunlar <a href="#">H8085</a>	הַהָרִים dağları-o <a href="#">H2022</a>	אֶת־ -i <a href="#">H0854</a>	דָּבָא dava-et <a href="#">H7378</a>	קָלֵק kalk <a href="#">H0559</a>	אֵינִי diyem <a href="#">H3068</a>	יְהוָה YHVH <a href="#">H3068</a>	אֶשְׂרֶ- ki- <a href="#">H0853</a>	אֵת־ -i <a href="#">H4994</a>	לְפָנֶיךָ lütfen <a href="#">H8085</a>	שָׁמְעוּ- Duyun- <a href="#">H8085</a>	1
									קִלְקֵלְךָ sesini-senin <a href="#">H1389</a>	הַנְּבָעוֹת tepeler-o <a href="#">H1389</a>	

RABbin s&#246;yledi&#287;ine kulak verin: Kalk&#305;n, davan&#305;z&#305; da&#287;lar&#305;n  
&#246;n&#252;nde dile getirin. Tepeler duysun sesinizi.

דָּבָא davası <a href="#">H7379</a>	כִּי çünkü <a href="#">H0776</a>	אֶרֶץ yerin <a href="#">H4146</a>	מְסָדֵי temelleri-o <a href="#">H0386</a>	וְהַאֲתָנִים ve-güçlüler-o <a href="#">H3068</a>	יְהוָה YHVH'nin <a href="#">H3068</a>	דָּבָא davasını <a href="#">H7379</a>	אֶת־ -i <a href="#">H0853</a>	הַהָרִים dağlar <a href="#">H2022</a>	שָׁמְעוּ Duyun <a href="#">H8085</a>	2
				יְתוּכָה tartışacak <a href="#">H3198</a>	יִשְׂרָאֵל İsrail <a href="#">H3478</a>	וְעִם־ ve-ile- <a href="#">H3068</a>	עַמּוֹ halkının-onun <a href="#">H3068</a>	עִם־ ile- <a href="#">H3068</a>	לְיְהוָה YHVH'nin <a href="#">H3068</a>	

Ey da&#287;lar ve yery&#252;z&#252;n&#252;n sars&#305;lmaz temelleri, RABbin  
su&#231;lamas&#305;n&#305; dinleyin. &#199;&#252;nk&#252; RAB halk&#305;ndan davac&#305;,  
&#304;srailden &#351;ik&#226;yet&#231;i.

בִּי bana <a href="#">H3811</a>	עֲנֵה cevapla <a href="#">H4100</a>	הֲלֹאֲתִידָּךְ yordum-seni <a href="#">H4100</a>	וְנֵה ve-ne <a href="#">H4100</a>	לָךְ sana <a href="#">H4100</a>	עָשִׂיתִי yaptım <a href="#">H4100</a>	מֵה־ ne- <a href="#">H4100</a>	עִמִּי Halkım-benim <a href="#">H4100</a>	3
---------------------------------------	---	--	---	---------------------------------------	--	--------------------------------------	---	---

&#8249;&#8249;Ey halk&#305;m, sana ne yapt&#305;m?&#8250;&#8250; diyor RAB, &#8249;&#8249;Sana  
nas&#305;l y&#252;k oldum, yan&#305;tla.

פְּדִיָּתִיךָ fidye-ödedim-seni <a href="#">H6299</a>	עֲבָדִים kölelerin <a href="#">H5650</a>	וּמֵבֵית־ ve-evinden- <a href="#">H5650</a>	מִצִּיפֹת Mısır'un <a href="#">H4714</a>	מֵאֶרֶץ -den-ülkesinden <a href="#">H0776</a>	הֲעֵלֵתִידָּךְ çıkardım-seni <a href="#">H5927</a>	כִּי Çünkü <a href="#">H5927</a>	וְאֶשְׁלַח ve-gönderdim <a href="#">H7971</a>	4
	וּמִרְיָם ve-Miryam'ı <a href="#">H4813</a>	אֶהְרֹן Harun'u <a href="#">H0175</a>	מֹשֶׁה Musa'yı <a href="#">H4872</a>	אֶת־ -i <a href="#">H0853</a>	לְפָנֶיךָ önünde-senin <a href="#">H6440</a>			

Seni M&#305;s&#305;rdan ben &#231;&#305;kard&#305;m, Ben kurtard&#305;m seni k&#246;lelik  
diyar&#305;ndan. Sana &#246;nc&#252;l&#252;k etsinler diye Musay&#305;, Harunu, Miryam&#305; ben  
g&#246;nderdim.

עֲנֵה cevap-verdi <a href="#">H4100</a>	וְנֵה־ ve-ne- <a href="#">H4100</a>	מֹאָב Moav'ın <a href="#">H4124</a>	מֶלֶךְ kralı <a href="#">H4428</a>	בָּלָק Balak <a href="#">H1111</a>	יַעֲזָב danıştı <a href="#">H3289</a>	מֵה־ ne- <a href="#">H4100</a>	נָא lütfen <a href="#">H4994</a>	זְכֹר־ hatırla- <a href="#">H2142</a>	עִמִּי Halkım-benim <a href="#">H4100</a>	5
דָּעוּ bilesiniz <a href="#">H3045</a>	לְמוֹעַן böylece <a href="#">H4616</a>	הַגִּלְגָּל Gilgal'e-o <a href="#">H1537</a>	עַד־ kadar- <a href="#">H5704</a>	הַשִּׁטִּים Şittim'den <a href="#">H7851</a>	מִן־ -den- <a href="#">H1160</a>	בְּעוֹר Beor'un <a href="#">H1160</a>	בֶּן־ oğlu- <a href="#">H1160</a>	בִּלְעָם Bilam <a href="#">H853</a>	אֵת ona <a href="#">H853</a>	
						יְהוָה YHVH'nin <a href="#">H3068</a>	צְדָקוֹת doğru-işlerini <a href="#">H6666</a>			



Hileli terazi kullanan, Torbas&#305;nda eksik a&#287;&#305;r&#305;klar olan adam&#305; nas&#305;l aklayay&#305;m?

שָׁקַר	דִּבְרוּ-	וְיֹשְׁבֵי	חָמָס	מָלְאוּ	עֲשִׂירֵיהֶּ	אֲשֶׁר	12
yalan	söylediler-	ve-oturanları-onun	zorbalıkla	doldu	zenginleri-onun	Ki	
<a href="#">H8267</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H2555</a>	<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H6223</a>		
			בְּפִיהֶם:	רְמִיָּה	וְלִשְׁוֹנָם		
			ağzlarında-onların	hile	ve-dilleri-onların		
			<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H3956</a>		

Kentin zenginleri zorba, Halk&#305; da yalanc&#305;d&#305;r. Dillerinden aldat&#305;c&#305;s&#246;zler d&#246;k&#252;l&#252;r.

חַטָּאתָּךְ:	עַל-	הַשָּׁמַם	הַכּוֹתֵךְ	הַחֲלִיתִי	אֲנִי	וְגַם-	13
günahlarının-senin	üzerine-	harap-etmek	vurmak-seni	başladım	ben	Ve-hem-	
		<a href="#">H8074</a>	<a href="#">H5221</a>		<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H1571</a>	

G&#252;nahlar&#305;n&#305;zdan &#246;t&#252;r&#252;y&#305;k&#305;m&#305;n&#305;z&#305;, Mahv&#305;n&#305;z&#305; haz&#305;rlad&#305;m bile.

וְלֹא	וְתִסַּג	בְּקִרְבְּךָ	וְיִשְׁחָד	תִּשְׂבַּע	וְלֹא	תֹאכַל	אַתָּה	14
ve-değil	ve-kaldıracaksın	içinde-senin	ve-boşluk	doyarsın	ve-değil	yiyeceksin	Sen	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5253</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H3445</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0398</a>		
			אַתָּן:	לְחַרֵּב	תִּפְלֹט	וְאֲשֶׁר	תִּפְלִיט	
			vereceğim	kılıca-o	kurtardığını	ve-ki	kurtaracaksın	
			<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H6403</a>		<a href="#">H6403</a>	

Yiyecek, ama doymayacaks&#305;n&#305;z. A&#231;kalacak karn&#305;n&#305;z, Biriktireceksiniz, ama saklayamayacaks&#305;n&#305;z. Koruyabildi&#287;inizi k&#305;l&#305;&#231;la yok edece&#287;im.

תִּסְוָךְ	וְלֹא-	זֵיט	תִּדְרֹךְ-	אַתָּה	תִּבְצֹר	וְלֹא	תִזְרַע	אַתָּה	15
yağlanacaksın	ve-değil-	zeytin-o	sıkıcağsın-	sen	biçersin	ve-değil	ekeceksin	Sen	
<a href="#">H5480</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2132</a>	<a href="#">H1869</a>			<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2232</a>		
				יַיִן:	תִּשְׁתֶּה-	וְלֹא	וְתִירוֹשׁ	שָׁמֶן	
				şarap	içeceksin-	ve-değil	ve-şıra	yağla	
				<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8492</a>	<a href="#">H8081</a>	

Ekecek, ama bi&#231;emeyeceksiniz. Zeytin ezecek, ama ya&#287;&#305;n&#305;s&#252;r&#252;nemeyeceksiniz. &#220;z&#252;m&#252;s&#305;kacak, ama &#351;arab&#305;n&#305;i&#231;emeyeceksiniz.

וְתִלְכוּ	אֲחָאָב	בֵּית-	מַעֲשֵׂה	וְכֹל	עֹמְרִי	חֻקֹּת	וְיִשְׁתַּמְּר	16
ve-yürüdünüz	Ahab'ın	evinin-	işi	ve-tüm	Omri'nin	kuralları-o	Ve-korunuyor	
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0256</a>		<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6018</a>	<a href="#">H2708</a>	<a href="#">H8104</a>	

לְשָׂרְקָה	וְיֹשְׁבֵי	לְשָׂמָה	אַתָּךְ	תִּתֵּנִי	לְמַעַן	בְּמַעֲצוֹתָם		
ıslık-çalmaya-o	ve-oturanlarını-onun	harabeye-o	seni	verecem	böylece	danışmalarında-onların		
<a href="#">H8322</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H8047</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H4156</a>		
			פ	תִּשְׂאוּ:	עַמִּי	וְחָרַפְתִּי		
			pe	taşıyacaksınız	halkımın-benim	ve-utancını		
				<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H2781</a>		

Kral Omri'nin buyruklar&#305;na, Ahav soyunun k&#246;t&#252; adetlerine uydu&#287;unuz, Onlar&#305;n t&#246;relerini izledi&#287;inizi i&#231;in sizi utanca bo&#287;aca&#287;&#305;m, y&#305;k&#305;ma u&#287;rataca&#287;&#305;m. Halk&#305;m olarak a&#351;a&#287;&#305;lanmaya dayanmak zorunda kalacaks&#305;n&#305;z.&#8250;&#8250;